

---

✉ Nura Ahmad

320, Kofar Nasarawa, Kano, Nigeria.

Phone: +2348166363531

+2348062558663

E-mail: [nuraahmad@yahoo.com](mailto:nuraahmad@yahoo.com)

Website:

### Summary

A highly motivated Writer, poet, journalist, voice over artist and translator (though science oriented but driven by Arts) with over a decade of experience in teaching sciences, managing NGO, consulting/coordinating, Creative Writing, Article Writing, Literature Review, Translation/Localisation, trained in such editorial role as proofreading, editing, reporting, research, scientific/social change writing and additional experience in both Print and Electronic Media (Radio and Television) who can work alone and in team with minimum or no supervision as well as with a recent training in Sabido Methodology of Education Through Entertainment, Introduction to translation Tools and Introduction to Machine Translation and Post-editing.

### Education

Bayero University Kano, BSc. Biological Sciences – June 1992 - June 1996.

Jigawa State College of Education (NCE) – June 1986 - June - 1989

Rumfa College (WAEC) – July, 1981 - June 1984

Government Secondary School Gwammaja II - July 1979 - June 1981

Kwalli Primary School (Primary School Cert.) – June 1973 - June 1979

## Skills

Interpersonal Skills · Communication · Strategic Communication · Critical Thinking · Attention to details · Team work · Media Relations · Content Creation/Development · Creative Writing · Poetry · Article Writing · Literature Review · Translation/Localisation · editorial role · proofreading · editing · reporting · research · scientific/social change writing · Machine Translation

## Experience

**Kano State/Northwest Coordinator (contract), Corporate Institute of Strategic Research, Abuja, Nigeria - (2022 to date).**

**Northwest Nigeria Coordinator (volunteer), Nexus for Inter-Community Empowerment Initiative (NICE-I), Kano, Nigeria, (2023 to date).**

**Scriptwriter (freelancer) for Zabinka Hausa Radio Drama Series on Girl child Education (13<sup>th</sup> June, 2023 – 31st August, 2023). POPULATION MEDIA CENTER (Abuja, Nigeria).**

Generate ideas for new stories to write about.

Perform extensive research prior to writing.

Analyse target audience needs when creating content that meets their expectation.

Brainstorm and review existing content to identify opportunities for improvement and update.

Assist in the development of storyboards to be used in the production.

Organise written work according to established guidelines.

Ensure that all written work meets quality standards before submission deadline.

Team work and research to have quality content.

**Creative writer (1<sup>st</sup> August, 2017 – 30<sup>th</sup> April, 2022)**

**Network Arewa 24 Limited (Kano, Nigeria)**

Blocked and have scripted down many of the new Arewa 24 Blockbuster "Kwanan Casas'in - an AMVC, 2020 nominee" that's On-Air in the year 2017-Date.

Acted as The Head of the Writing Team (Social Change Writers) when the head was on leave of absence, any time.

Trained by The Equal Access International during a workshop on Writing and developing Soap Opera stories for Social Change and Countering Violent Extremism (CVE). January - February, 2014.

Presented "Harshe - a program that covers aspects of languages" several times @ Arewa 24 Satellite Television.

**Writer (25<sup>th</sup> January, 2014 –31<sup>st</sup> July, 2017)**

**Equal Access Nigeria (Kano, Nigeria).**

Created Stories, Blocked and have scripted over 50 Episodes of the Award Winning Series Film (Africa Magic Viewers' Choice Award 2016) - Dadin Kowa (Hausa series) - A soap opera for Social change. Created Stories,

Blocked and have scripted down many of the new Arewa 24 Blockbuster "Kwanan Casas'in - an AMVC, 2020 nominee" that's On-Air in the year 2017-Date.

Acted as The Head of the Writing Team (Social Change Writers) when the head was on leave of absence, any time.

Trained by The Equal Access International during a workshop on Writing and developing Soap Opera stories for Social Change and Countering Violent Extremism (CVE). January - February, 2014.

Presented "Harshe - a program that covers aspects of languages" several times at Arewa 24 Satellite Television.

Translated/Subtitled (from English < >Hausa) substantial part of the Equal Access International (USA)'s IVR questions, Press Release on Arewa 24 Inauguration, Dandalkura Radio IVR questions, Bush Larder (Serial film), African Odyssey (Wildlife Film-serial), Farmers (Serial Film), Ramadan In The Cities (Serial Film), Fascinating Cities (Serial Film), The Sunlight Soap Project (Serial Film) and lots more.

Translated complete course documents - Access to Market - (English to Hausa) for Entrepreneurship Development Center (EDC), Nigeria, and the Voice Over of the said course documents.

**Volunteer Translator, reviewer and interpreter (June, 2018 –still volunteering)**

**Translators Without Borders ([Type the company address])**

Recommended by the NGO as translator, reviewer and interpreter, and translated materials for many National and International Organisations including - ACTED Nigeria - International Organisation for Migration (IOM) - Street Child Nigeria DFID - Mercy Corps Nigeria - CARE International in Nigeria and more... (have translated over two hundred thousand words at Translators Without Borders alone).

Web tester for Clear Global Website (English<>Hausa) review and validation of translation, (January through February, 2024).

<https://twbplatform.org/41634834625a3931713071497872677a7146674468513d3d3a3a4d0b3d9b755bf3b64414ac08b632fd71/key/>

<http://linkedin.com/in/nura-ahmad-mniti-mcis-translator-interpreter-b4438688>

### **Translator/Reviewer (June, 2017 – June, 2019)**

#### **Mafita Project (Kano, Nigeria)**

Created and translated 'The Preliminary Review Tools' (of various trades), Mafita Project in Kano, Nigeria, June, 2017.

Review/validation of translation of 'The Preliminary Review Tools' for Mafita Project, Kano Nigeria, June, 2017.

Translated the Apprenticeship learning materials of various trades e.g. Rice farming, Refrigeration, Automobile etc.

#### **Voice over**

Have over a decade experience as voice over artist. Have translated and voice over a complete course documents English to Hausa for Entrepreneurship Development Center (EDC, Nigeria) March, 2022.

Presently to participate in Voice Data/AI Voice Recognition Project, with a Humanitarian NGO, January, 2025.

### **Freelance Senior writer (March, 2007 – August, 2015)**

#### **National Review Magazine (Kano, Nigeria)**

Written the cover story "Buhari's Quagmire"; a lead story that hits in Mid-2015 and other cover stories.

Handled the Literary Column and featured articles on learning to be a Creative Writer in the two genres of Literature (Prose and Poetry) and related Literature articles and lots more topics."

**International Conference on Hausa Home Video (August, 2003 – August, 2003)**

**Center For Hausa Cultural Studies (Kano, Nigeria)**

Written and presented a paper titled, "Influence of Foreign and Indigenous Cultures on Hausa Home Video" at the conference.

**Editorial Board member, Devnet Forum Newsletter (Northern States Newsletter for NGOs and CBOs) by Kano Resource Centre, (2000 – 2003)**

**British Council (Kano, Nigeria)**

written various articles on Networking for Development of NGOs and CBOs in Northern Nigeria.

Translated (English to Hausa - the dialogue in a drama on Domestic Violence).

**School Teacher -**

**Kano State Secondary School Management Board - Nov, 1989 - Jan, 2014.**

#### **WORKSHOPS/COURSES/SEMINERS/COFERENCES WITH CERTIFICATES**

Introduction to Translation Tools course certificate, from Translators Without Borders, 19<sup>th</sup> October, 2023.

Introduction to Machine Translation and Post editing certificate, form Translators Without Borders, 13<sup>th</sup> October, 2023.

Training workshop for Scriptwriters (Sabido Methodology of Education Through Entertainment), Organised by Population Media Center, Abuja, June, 2023.

Introduction to Digital Journalism, Organised by Reuters, Nov. 2021.

Kano censorship board/ national Film Institute Organised by Kannywood Workshop (in the area of Scripting), Nov. 2017

Organised Workshop and ran the workshop on “Developing a Story and Script for Television Drama” (as a resource person) for Elevators Business Empire, Blue Sapphire, Sharada Office, Kano – September, 2017.

Written yet some episodes in another mini-series drama (as samples and guide), as Head of the Writing Team (on Curving The Menace of Girl Child Street Hawking) for Elevators Business Empire, Blue Sapphire, Sharada Office, Kano – September, 2017.

Written a Radio Hausa Social Change Drama titled “Zafin Nema – on the Benefits of Tax Paying to the Citizen” – July through September, 2017

Writing and Developing TV Soap Opera for Social Change Workshop, Organised by Equal Access International, Feb. 2014.

Teachers’ Vacation Course, ‘Teaching of the Secondary School Integrated Science Core Curriculum, Organised by Federal Ministry of Education, December, 1989.

## **MEMBERSHIPS**

Nigerian Institute of Translators and Interpreters – MNITI.

Corporate Institute of Strategic Research – MCSI

Nominations by other organisations (in view).

## **PUBLICATIONS**

### **2000-2003**

Influence of Foreign and Indigenous Cultures on Hausa Home Video (*International Conference on Hausa Home Video, August, 2003*)

‘I Chose This Path’ and ‘War’ (poems published in Anthologies of poems ‘Book of Hope’ and ‘World Healing Book’ respectively) edited by Birgitta

Jondestir, Iceland, 2002 , aimed at raising fund for war affected children of Afghanistan during the Afghan war.

'Coin of Vantage', a short story published I an anthology of short stories by Association of Nigerian Authors, ANA (National Headquarters) – 1999.

Many other poems.

### Referees

Prof. Yusuf Muhammad Adamu, Department of Geography, Bayero University Kano, Nigeria. (Former Chairman Association of Nigerian Authors, Kano State Chapter). Email: [ymadamu@yahoo.com](mailto:ymadamu@yahoo.com), Gsms: +2348034064325, +2347081929171.

Prof. Hafizu Miko Yakasai, Academic Adviser/Senior Lecture, Dept. Linguistics and Foreign Languages, Bayero University Kano, Nigeria, Ex-president Nigerian Institute if Translators and Interpreters, email: [yakasaih@yahoo.com](mailto:yakasaih@yahoo.com), +2348023450204.

Dr. Isma'ila Bala Garba, Department of English and European Languages, Bayero University Kano. (Former Secretary, Association of Nigerian Authors, Kano State Chapter). Email: [ibgarba@gmail.com](mailto:ibgarba@gmail.com), Gsm: +2348065380091.

Mansur Umar Kurugu, Project Manager, Farar Tattabara, McArthur Foundation, Kano, Nigeria, email: [kurugu4u@gmail.com](mailto:kurugu4u@gmail.com), Gsm: +2347060662888.

Zuwairiyah Adamu Girei, Head writer, Arewa 24 Satellite TV (Network Arewa Limited - NAL), email: [zuwairiyah.adamu@gmail.com](mailto:zuwairiyah.adamu@gmail.com), Gsm: +234803 451 7251.

[Type the job title] ([Type the start date] –[Type the end date])

[Type the company name]

---

